



Служба защиты совершеннолетних лиц (Adult Protective Services)

Где я могу получить дополнительную информацию?

www.dshs.wa.gov/altsa/aps

Свяжитесь со Службой защиты совершеннолетних лиц (APS), если у вас есть информация в отношении предполагаемых случаев жестокого обращения, оставления без присмотра, халатного отношения, в том числе к самому себе, а также финансовой эксплуатации социально уязвимых совершеннолетних лиц, проживающих в общине или в специализированных учреждениях.

Если вы полагаете, что кому бы то ни было угрожает непосредственная опасность или требуется срочная помощь, без промедления звоните по телефону 911.

Вы можете предоставить информацию онлайн в круглосуточном режиме, или же позвонить на «горячие» телефонные линии APS с 8:00 до 17:00 с понедельника по пятницу или оставить сообщение вне указанного времени. Свяжитесь с отделением, контролирующим территорию проживания жертвы.

Предоставить информацию онлайн

www.dshs.wa.gov/altsa/reportadultabuse

Централизованный номер для приема звонков

1-877-734-6277

TTY: 1-833-866-5595



Transforming lives

DSHS 22-810 RU (Rev. 11/20)



Для передачи информации в отношении предполагаемых жестокого обращения, халатного отношения, в том числе к самому себе, или финансовой эксплуатации социально уязвимых совершеннолетних лиц

Каковы функции Службы защиты совершеннолетних лиц?

Основной задачей Службы защиты совершеннолетних лиц (Adult Protective Services, APS) является получение и расследование информации о предполагаемых случаях жестокого обращения (в виде физического, психологического, сексуального насилия, личной эксплуатации), оставления без присмотра, халатного отношения (в том числе к самому(-ой) себе) и финансовой эксплуатации социально уязвимых совершеннолетних лиц, проживающих как у себя дома, так и в специализированных учреждениях.

Помощь Департамента DSHS предоставляется по выбору лица. Социально-уязвимые совершеннолетние лица должны дать свое согласие на услуги и быть проинформировано о праве согласиться на их получение или отказаться от них. DSHS не может выселить совершеннолетнее лицо из места проживания и переселить в другое место без его согласия.

Что такое «жестокое обращение»?

Под жестоким обращением понимают, в частности, намеренные действия или отсутствие необходимого внимания, приводящие к травмам. Жестокое обращение может иметь место в любом месте и по отношению к любому лицу. Мужчины и женщины любого этнического происхождения и из любых социальных и экономических слоев населения могут стать жертвами жестокого обращения. Злоумышленниками могут быть как незнакомые им люди, так и сиделки, члены семьи, друзья и другие.

Какие бывают проявления жестокого обращения?

- Оставление без присмотра
- Финансовая эксплуатация
- Ненадлежащее использование химических/физических/механических средств ограничения свободы лиц
- Халатное и безответственное отношение
- Физическое насилие
- Халатное отношение к самому(-ой) себе
- Сексуальное насилие
- Словесные оскорбления/психологическое насилие/эмоциональное насилие

Мы все несем коллективную ответственность в связи с необходимостью предотвращения случаев и передачи любой информации о жестоком обращении с социально уязвимыми совершеннолетними лицами в штате Вашингтон

Кто считается «социально уязвимым совершеннолетним лицом»?

Социально уязвимое совершеннолетнее лицо — это любой человек, достигший возраста 60 и более лет, которые не способен заботиться о себе самостоятельно из-за имеющегося у него с функционального, интеллектуального или физического состояния. Социально уязвимыми совершеннолетними лицами также считаются лица, достигшие 18 лет, которые/у которых:

- Есть официальный опекун.
- Имеют инвалидность в результате пороков развития.
- Являются пациентами специализированных учреждений.
- Получают обслуживание на дому, которое предоставляется лицензированным агентством по оказанию медицинской помощи на дому, хосписом или агентством по уходу на дому.
- Получают обслуживание, предоставляемое индивидуальным поставщиком услуг.
- Пользуются услугами персонального помощника, который оказывает их по поручению пациента за вознаграждение.

Что может указывать на жестокое обращение с совершеннолетними лицами?

Тревожными сигналами могут служить определенные поведенческие проявления, а также физические индикаторы, как явные, так и косвенные. *Если вы подозреваете жестокое обращение, сообщите об этом.*

ОЧЕВИДНЫЕ ПРИЗНАКИ ЖЕСТОКОГО ОБРАЩЕНИЯ С СОВЕРШЕННОЛЕТНИМИ ЛИЦАМИ

ТРАВМЫ/ПОВРЕЖДЕНИЯ
Подозрительные синяки, раны или потеря веса, появление/причины которых лицо не может объяснить.

ПОВЕДЕНИЕ ИЛИ ЭМОЦИИ
Изменения в обычном поведении/присущей манере себя вести.

ЕЖЕДНЕВНЫЕ НАСУЩНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ
Пренебрежение правилами гигиены, отсутствие должного внимания к внешнему виду, медикаментозному лечению, питанию или состоянию жилища.

СОБСТВЕННОСТЬ И ФИНАНСЫ
Необъяснимые изменения на уровне финансового состояния, пропажа денег и личных вещей.

СЛОВЕСНАЯ АГРЕССИЯ
Комментарии или заявления запугивающего, угрожающего или унижающего достоинство характера.

КОСВЕННЫЕ ПРИЗНАКИ ЖЕСТОКОГО ОБРАЩЕНИЯ С СОВЕРШЕННОЛЕТНИМИ ЛИЦАМИ

ИЗОЛЯЦИЯ
Лица удерживаются или не принимают участие в обычных видах деятельности вместе с семьей, друзьями, не участвуют в общественных мероприятиях.

ПРОПУСК ИЛИ ОТМЕНА ВИЗИТОВ/ ПОСЕЩЕНИЙ
Регулярные визиты, в частности к медицинским и прочим специалистам, отменяются без объяснения причин/возможности узнать причины.

ВНЕЗАПНЫЕ ВИЗИТЫ НЕЗНАКОМЫХ ЛИЦ ИЛИ РАНЕЕ ОТСУТСТВУЮЩИХ РОДСТВЕННИКОВ
В жизни социально уязвимых совершеннолетних лиц начинают принимать участие новые лица, в частности контролировать их финансовое состояние.

ИЗЛИШНИЕ ИЗВИНЕНИЯ ИЛИ ОБЪЯСНЕНИЯ
Объяснения поведенческих или физических проявлений/индикаторов, которые предоставляются самим социально уязвимым лицом либо его опекуном, не имеют смысла.

Что происходит при передаче информации в Службу защиты совершеннолетних лиц?

В рамках передачи информации у вас попросят предоставить следующее:

- Ваши имя, фамилию и контактные данные
- Имена, фамилии и контактные данные социально уязвимого совершеннолетнего лица и лица, которое, как вам кажется, причиняет ему страдания.
- Любую информацию в отношении сложившейся ситуации, информацию о том, что вас беспокоит, а также информацию о том, что происходит или что произошло.
- Имена, фамилии и контактные данные других лиц, которые могут предоставить информацию о сложившейся ситуации;
- Любую информацию, указывающую на проблемы с безопасностью.

Что происходит после того, как я предоставлю известную мне информацию?

- Соответствующему лицу нанесут неожиданный визит.
- DSHS (служба APS) сообщит о предполагаемых преступных действиях в правоохранительные органы.

Что еще обязательно нужно знать?

- Сообщив достоверную информацию, вы защитите себя от ответственности.
- Личные данные, в частности ваше имя, фамилия, и информация о социально уязвимом совершеннолетнем лице, являются конфиденциальными (могут применяться меры, касающиеся публичного разглашения информации и другие федеральные нормы и правила, а также нормы и правила на уровне штата).
- Вы можете сообщать о своих подозрениях или наблюдениях. Передавая информацию, вы не должны искать доказательства жестокого обращения с соответствующим лицом.
- Служба APS не распространяет данные расследования.

Что жители штата Вашингтон могут сделать, чтобы защитить социально уязвимых совершеннолетних лиц от жестокого обращения?

Мы все должны следить за здоровьем и безопасностью окружающих. Мы все должны информировать о случаях жестокого обращения с социально уязвимыми совершеннолетними лицами, предупреждая такие случаи. Сообщая об этом, мы формируем и укрепляем партнерские отношения между всеми членами общества. Служба APS рассчитывает на помощь членов семьи, друзей, соседей и представителей общественности, которым мы настоятельно рекомендуем сообщать любую информацию о жестоком обращении.

ПОСЕЩАЙТЕ	<ul style="list-style-type: none">• Поддерживайте контакт с социально уязвимыми совершеннолетними лицами в семье и в общине.• Делитесь контактными данными DSHS и вселяйте уверенность, сообщая о доступности помощи.
ПОВЫШАЙТЕ ОСВЕДОМЛЕННОСТЬ	<ul style="list-style-type: none">• Расскажите вашей семье и представителям общественности о Службе APS, а также о том, как сообщать о жестоком обращении.• Пригласите представителей службы APS, которые смогут рассказать об этой службе в общине.
ПОДДЕРЖИВАЙТЕ ПОМОЩНИКОВ	<ul style="list-style-type: none">• Рекомендуйте помощникам и опекунам социально уязвимых совершеннолетних лиц уделять время обучению их подопечных навыкам самообслуживания, отдыхать и привлекать в помощь временных заместителей.
ИНФОРМИРУЙТЕ	<ul style="list-style-type: none">• Никогда не исходите из того, что соответствующая информация уже передана кем-то другим.• Умейте распознавать тревожные признаки и сообщайте о них в Службу APS.

Кто такой «Ответственный информатор» и каковы его функции?

Ответственные информаторы — это лица, которые, в силу своей профессии или должности, вероятнее и быстрее остальных могут узнать о жестоком обращении с социально уязвимыми совершеннолетними лицами. Ответственные информаторы обязаны сообщать о жестоком обращении; это обязательство предусмотрено требованиями раздела RCW 74.34.020 Закона штата Вашингтон. Ответственными информаторами, в частности, являются работники Департамента DSHS, индивидуальные поставщики услуг, работники правоохранительных органов, медицинские работники и социальные работники.

- За непредоставление информации о предполагаемом жестоком обращении в соответствии с законом штата Вашингтон ответственные информаторы могут понести наказание [RCW 74.34.053].
- Немедленно сообщайте, если у вас имеются серьезные основания, чтобы предполагать, что социально уязвимому совершеннолетнему лицу может быть нанесен вред - вам не нужны доказательства нанесения вреда [RCW 74.34.035].
- Сообщайте о возможном физическом или сексуальном насилии как в правоохранительные органы, так и в DSHS [RCW 74.34.035].
- Немедленно сообщите следователю или медицинскому работнику, в правоохранительные органы и DSHS, если вы предполагаете, что смерть наступила вследствие агрессивного, пренебрежительного отношения, либо в результате того, что человек был оставлен без присмотра/ухода [RCW 74.34.035] [RCW 68.50.020].

